

An die Gemeinde Toblach
Personalamt
Graf-Künigl-Straße 1
39034 Toblach BZ

Al Comune di Dobbiaco
Ufficio Personale
Via Conti Künigl, 1
39034 Dobbiaco BZ

Abgabetermin:
Freitag, 14.04.2023 - 12.00 Uhr

Scadenza:
Venerdì, li 14/04/2023 - ore 12:00

Lizenzamt, Wahlamt und demografische Dienste: Gesuch um Zulassung zum öffentlichen Wettbewerb nach Titeln und Prüfungen zur Besetzung auf unbestimmte Zeit einer Stelle als Verwaltungsassistent/in in Vollzeit zu 100% (Berufsbild Nr. 43 – 6. Funktionsebene)

Ufficio licenze, Ufficio elettorale e servizi demografici: domanda di partecipazione al concorso pubblico per titoli ed esami per la copertura a tempo indeterminato di un posto di assistente amministrativo/a a tempo pieno del 100% (profilo professionale n. 43 – 6ª qualifica funzionale)

Eigenerklärung
im Sinne des Art. 46, D.P.R. 445/00

(Es wird darauf hingewiesen, dass alle die im vorliegenden Gesuch enthaltenen und abgegebenen Erklärungen, sowie die beigelegten Unterlagen und die Unterschrift den Bestimmungen des D.P.R. 445/00 unterliegen. Wahrheitswidrige Erklärungen werden im Sinne des Strafgesetzbuches und der einschlägigen Sondergesetze gemäß Art. 76 des D.P.R. 445/00 strafrechtlich verfolgt).

Autocertificazione
ai sensi dell'art.46, D.P.R. 445/00

(Si precisa che tutte le dichiarazioni contenute e rese nella presente domanda di ammissione, i documenti allegati e la firma soggiacciono alle disposizioni di cui al D.P.R. 445/00 e la falsità delle stesse è punita ai sensi del codice penale e delle leggi speciali in materia, come previsto dall'art. 76 del D.P.R. 445/00).

| Der/Die unterfertigte | | Il/La sottoscritto/a | | | |
|--|--|-----------------------------|--|-------------------------|--|
| _____ | | | | | |
| Zuname und Vorname - Cognome e nome | | | | | |
| _____ | | _____ | | | |
| geboren in - nato/a a | | am - il | | | |
| _____ | | _____ | | | |
| wohnhaft in (PLZ-Gemeinde-Prov.) - abitante a (CAP-Comune-Prov.) | | Straße - Via | | Nr. - n. | |
| _____ | | _____ | | _____ | |
| Tel. - Tel. | | Steuernummer - cod. Fiscale | | E-Mail/PEC – e-mail/PEC | |
| _____ | | _____ | | _____ | |

ersucht um die Zulassung zum oben genannten Wettbewerb nach Bewertungsunterlagen und Prüfungen. Zu diesem Zweck erklärt sie/er unter eigener Verantwortung:

chiede di essere ammessa/o al suddetto concorso per titoli ed esami. A tale scopo dichiara sotto la propria responsabilità:

ABSCHNITT A

PARTE A

| | |
|--|--|
| 01 <input type="checkbox"/> dass er/sie die italienische Staatsbürgerschaft besitzt; <input type="checkbox"/> dass er/sie die Staatsbürgerschaft eines anderen Mitgliedstaates der EU besitzt und zwar: _____ <input type="checkbox"/> dass er/sie die Staatsbürgerschaft eines NICHT EU-Staates besitzt und zwar: _____; | <input type="checkbox"/> di essere cittadino/a italiano/a; <input type="checkbox"/> di essere cittadino/a di un altro Stato membro dell'Unione Europea e precisamente: _____ <input type="checkbox"/> di essere cittadino/a di uno Stato NON membro dell'Unione Europea e precisamente: _____; |
| 02 <input type="checkbox"/> dass er/sie <input type="radio"/> ledig <input type="radio"/> verheiratet <input type="radio"/> _____ ist; | <input type="checkbox"/> di essere <input type="radio"/> celibe/nubile <input type="radio"/> coniugato/a <input type="radio"/> _____; |
| 03 <input type="checkbox"/> dass er/sie kinderlos ist; <input type="checkbox"/> dass er/sie _____ Kind(er) hat, davon _____ zu Lasten; | <input type="checkbox"/> di non avere figli; <input type="checkbox"/> di avere n. _____ figlio/i di cui _____ a carico; |
| 04 <input type="checkbox"/> dass er/sie in den Wählerlisten der Gemeinde _____ eingetragen ist; <input type="checkbox"/> dass er/sie aus den folgenden Gründen nicht in den Wählerlisten einer Gemeinde eingetragen ist: _____; | <input type="checkbox"/> di essere iscritto/a nelle liste elettorali del Comune di _____; <input type="checkbox"/> di non essere iscritto/a nelle liste elettorali di un Comune per i seguenti motivi: _____; |

05 dass er/sie nie strafrechtlich verurteilt wurde und kein Strafverfahren anhängig hat; di non aver mai riportato condanne penali e di non avere procedimenti penali in corso;

dass gegen ihn/sie folgende Strafurteile ausgesprochen wurden: di aver riportato le seguenti condanne penali:

| Art des Vergehens - Tipo di reato | Art. St.G.B. - Art. c.p. | Datum des Urteils data sentenza |
|-----------------------------------|--------------------------|------------------------------------|
| | | |
| | | |
| | | |

dass er/sie folgende Strafurteile anhängig hat: di avere le seguenti condanne penali in corso:

| Art des Vergehens - Tipo di reato | Art. St.G.B. - Art. c.p. |
|-----------------------------------|--------------------------|
| | |
| | |
| | |

06 nur männliche Bewerber: dass er die/den Wehrpflicht / freiwilligen Zivildienst abgeleistet hat; concorrenti maschili: di aver assolto gli obblighi militari / il servizio civile;

| Dienststelle - Körperschaft - Posto di servizio - Ente | von - dal | bis - al |
|--|-----------|----------|
| | | |
| | | |

dass er die/den Wehrpflicht / Zivildienst aus folgenden Gründen nicht abgeleistet hat: di non aver assolto gli obblighi militari/il servizio civile per il seguente motivo:

_____;

07 dass er/sie zu einer der im Gesetz Nr. 68 vom 12.03.1999 i.g.F. geschützten Kategorie gehört (in diesem Fall muss dem Ansuchen auch die Bestätigung des Arbeitsamtes über den Grad der Invaldität beigelegt werden): di appartenere ad una delle categorie protette di cui alla Legge n. 68 del 12.03.99 e s.m.e.i. (in caso affermativo allegare alla domanda anche la relativa attestazione riguardante la percentuale dell'invaldità rilasciata dall'ufficio del lavoro):

JA NEIN SI NO

dass er/sie aufgrund seiner/ihrer Behinderung für die Prüfungen folgende Hilfsmittel und/oder folgende zusätzliche Zeit benötigt: di chiedere in relazione al proprio handicap i seguenti ausili e/o tempi aggiuntivi per sostenere le prove d'esame:

08 dass er/sie im Besitz folgendes Zweisprachigkeitsnachweises ist: di essere in possesso dell'attestato di bilinguismo - grado:

C1 (ehemaliges Niveau A) C1 (ex livello A)

B2 (ehemaliges Niveau B) B2 (ex livello B)

B1 (ehemaliges Niveau C) B1 (ex livello C)

A2 (ehemaliges Niveau D) A2 (ex livello D)

kein nessuno

Datum des Erwerbs: _____; Data dell'acquisizione: _____;

09 dass er/sie bei keiner öffentlichen Verwaltungen des Dienst enthoben oder vom Dienst entlassen worden ist; di non essere mai stato/a destituito/a e di non essere decaduto/a dall'impiego presso Pubbliche Amministrazioni;

10 dass allfällige Mitteilungen, die den Wettbewerb betreffen, an folgende Adresse geschickt werden sollen: che le comunicazioni relative al concorso potranno essere fatte al seguente indirizzo:

Straße - Nr. - PLZ-Gemeinde-Prov. Via - n. - CAP-comune-prov.

11 dass er/sie sich verpflichtet, bis zur Beendigung des Wettbewerbes eine eventuelle Änderung der Adresse mit eingeschriebenem Brief der Verwaltung mitzuteilen; di impegnarsi, fino alla conclusione del concorso, ad informare l'Amministrazione in caso di cambiamento di indirizzo, mediante lettera raccomandata;

12 dass er/sie die Vorschriften dieser Ausschreibung, die einschlägigen Gesetzesbestimmungen sowie die derzeit geltenden und künftigen Dienstordnungen und jede andere Vorschrift, welche die Verwaltung erlassen sollte, vorbehaltlos annimmt; di accettare, senza alcuna riserva, tutte le prescrizioni del relativo bando, delle disposizioni di legge, dei regolamenti in vigore nonché di quelli futuri, oltre che ogni altra prescrizione che l'Amministrazione intendesse emanare;

13 dass er/sie für die Ausübung der zugewiesenen Aufgaben körperlich und geistig geeignet ist; di essere fisicamente e psichicamente idoneo/a allo svolgimento delle mansioni affidate;

14 dass keine Gründe vorliegen, die die Aufnahme nicht zulassen; di non trovarsi in nessuna delle condizioni le quali non consentano l'assunzione;

15 dass er/sie bereit ist, ein Teilzeitarbeitsverhältnis anzunehmen; di essere disponibile ad accettare un rapporto di lavoro a tempo parziale;

ABSCHNITT B – STUDIENTITEL

PARTE B - TITOLI DI STUDIO

| | |
|---|--|
| <p><input type="checkbox"/> dass er/sie im Besitze folgender Studientitel ist:</p> <p>(Verzeichnis der Studientitel (z.B. Grundschulzeugnis, Mittelschuldiplom, Berufsbefähigungsnachweis als ..., Absolvierung von Zwischenklassen, Reifediplom, Fachausbildungsdiplom, Absolvierung von Prüfungen oder Semestern an Universität, Kurzstudiumdiplom in ..., Doktorat in ...). Schulen bzw. Anstalten, wo diese Zeugnisse erlangt worden sind, Jahr der Ausstellung, Anzahl der besuchten und absolvierten Schuljahre, erhaltene Noten bzw. Bewertungen).</p> | <p><input type="checkbox"/> di essere in possesso dei seguenti titoli di studio:</p> <p>(Elencare i titoli di studio posseduti (es. licenza di scuola elementare, diploma di scuola media, attestato di qualificazione professionale, superamento classi intermedie, diploma di maturità, diploma di specializzazione, superamento anni/esami universitari, diploma di laurea breve, diploma di laurea), l'istituto presso il quale sono stati conseguiti, l'anno di conseguimento, il numero degli anni scolastici frequentati e superati, il voto o giudizio riportato).</p> |
| <p>1</p> <p>_____ Studientitel - titolo di studio _____</p> <p>_____ ausgestellt von der Schule - Università - rilasciato dalla Scuola - Università _____</p> <p>_____ im Schuljahr - nell'anno scolastico _____ Dauer - durata _____ Bewertung/Punktezahl - valutazione/punteggio _____</p> | |
| <p>2</p> <p>_____ Studientitel - titolo di studio _____</p> <p>_____ ausgestellt von der Schule - Università - rilasciato dalla Scuola - Università _____</p> <p>_____ im Schuljahr - nell'anno scolastico _____ Dauer - durata _____ Bewertung/Punktezahl - valutazione/punteggio _____</p> | |
| <p>3</p> <p>_____ Studientitel - titolo di studio _____</p> <p>_____ ausgestellt von der Schule - Università - rilasciato dalla Scuola - Università _____</p> <p>_____ im Schuljahr - nell'anno scolastico _____ Dauer - durata _____ Bewertung/Punktezahl - valutazione/punteggio _____</p> | |
| <p>4</p> <p>_____ Studientitel - titolo di studio _____</p> <p>_____ ausgestellt von der Schule - Università - rilasciato dalla Scuola - Università _____</p> <p>_____ im Schuljahr - nell'anno scolastico _____ Dauer - durata _____ Bewertung/Punktezahl - valutazione/punteggio _____</p> | |
| <p>5</p> <p>_____ Studientitel - titolo di studio _____</p> <p>_____ ausgestellt von der Schule - Università - rilasciato dalla Scuola - Università _____</p> <p>_____ im Schuljahr - nell'anno scolastico _____ Dauer - durata _____ Bewertung/Punktezahl - valutazione/punteggio _____</p> | |

ABSCHNITT C - DIENST BEI ÖFFENTLICHEN VERWALTUNGEN

PARTE C - TITOLI DI SERVIZIO PRESSO PUBBLICHE AMMINISTRAZIONI

| | | | | | | | | | | | |
|---|---|------------------------|----------------------|---|---|---|---|---|---|---|---|
| <p><input type="checkbox"/> dass er/sie nie bei öffentlichen Verwaltungen gearbeitet hat;</p> <p><input type="checkbox"/> dass er/sie bei folgenden öffentlichen Verwaltungen gearbeitet hat/gegenwärtig angestellt ist:</p> <p>(Verzeichnis der öffentlichen Verwaltung, bei denen der Dienst geleistet wird/wurde, mit Angabe des bekleideten Dienststranges, der Funktionsebene, Datum des Dienstantritts und der Dienstbeendigung).</p> | <p><input type="checkbox"/> di non aver mai prestato servizio presso pubbliche amministrazioni;</p> <p><input type="checkbox"/> di avere prestato/di prestare attualmente servizio presso le seguenti pubbliche amministrazioni:</p> <p>(Elencare la Pubblica Amministrazione presso la quale si ha prestato o si presta servizio, il profilo rivestito e la qualifica funzionale, la data di inizio e di fine servizio).</p> | | | | | | | | | | |
| <p>Öffentliche Körperschaft - Ente pubblico</p> <p>Berufsbild und Funktionsebene</p> <p>Profilo prof.le e qualifica</p> | <p>vom - dal</p> <p>bis zum - fino al</p> | | | | | | | | | | |
| | <table border="1" style="width:100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width:50%; text-align: center;">Vollzeit – tempo pieno</td> <td style="width:50%; text-align: center;">Teilzeit – part time</td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;">%</td> <td style="text-align: center;">%</td> </tr> </table> | Vollzeit – tempo pieno | Teilzeit – part time | % | % | % | % | % | % | % | % |
| Vollzeit – tempo pieno | Teilzeit – part time | | | | | | | | | | |
| % | % | | | | | | | | | | |
| % | % | | | | | | | | | | |
| % | % | | | | | | | | | | |
| % | % | | | | | | | | | | |

| | | |
|--|--|---|
| | | |
| | | |
| | | % |

ABSCHNITT D - DIENST IM PRIVATEN SEKTOR

PARTE D - SERVIZIO PRESSO PRIVATI

| | | | |
|---|-------------------------------|---|------------------------|
| <input type="checkbox"/> dass er/sie folgende Dienste geleistet hat: (Verzeichnis der Arbeitgeber, mit genauer Angabe des bekleideten Dienstranges, der Funktionsebene, des Datums des Dienstantritts und der Dienstbeendigung). | | <input type="checkbox"/> di avere prestato i seguenti servizi: (Elencare il datore di lavoro, la qualifica rivestita e il livello, la data di inizio e fine servizio). | |
| Arbeitgeber - ditta | Dienstrang und Funktionsebene | vom - dal | bis zum - fino al |
| | Profilo e qualifica | | |
| | | | Vollzeit – tempo pieno |
| | | | Teilzeit – part time |
| | | | % |
| | | | % |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | % |

ABSCHNITT E - SONSTIGE TITEL

PARTE E - DOCUMENTAZIONE FACOLTATIVA

| | | | |
|--|--|--|--|
| <input type="checkbox"/> dass er/sie im Besitze der folgenden Titel ist: (deutliches Verzeichnis der sonstigen, anderen Titel, die der Bewerber für geeignet hält, um eine bessere Bewertung für seine fachliche Vorbereitung darzulegen (z.B. Bescheinigungen über die Teilnahme an Kursen mit jeweiliger Dauer, Wettbewerbseignung, Belobigungen, Veröffentlichungen) oder die, im Falle der Eignung zur öffentlichen Auswahl das Vorrangsrecht oder Vorzugsrecht bei Ernennung beweisen können (z.B. Invaliditätsbefunde, Familienbogen, u.s.w.). Das Jahr der Erlangung des Titels, Dauer, die Anzahl der Einheiten, die erlangten Noten und Bewertungen genau angeben. | | <input type="checkbox"/> di essere in possesso dei seguenti titoli: (elencare in modo chiaro eventuali titoli che il candidato reputa utili ai fini di una maggiore valutazione della sua preparazione specifica (es. attestati di partecipazione a corsi e relativa durata, idoneità a concorsi, encomi, pubblicazioni ecc. o comunque comprovanti, in caso di idoneità alla selezione, il diritto di precedenza, o rispettivamente di precedenza o preferenza nella nomina (es. certificati di invalidità, stato di famiglia ecc.). Indicare esattamente l'anno di conseguimento del titolo, la durata, il numero delle unità e le valutazioni. | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |

P.S.: Die Erklärungen unter Abschnitt C, D und E müssen, nur im Falle von Aufnahme und auf Anfrage der Verwaltung, mittels entsprechender Unterlagen bestätigt werden.

N.B.: Le dichiarazioni rese nelle parti C, D ed E vanno comprovate da idonea documentazione solo nel caso di assunzione e su richiesta dell'Amministrazione.

Der/die Unterfertigte fügt diesem Ansuchen Nr. _____ Dokumente in Urschrift oder stempelgebührenfreie Fotokopien, die im beiliegenden Verzeichnis aufgezählt sind, bei.

Der/Die Unterfertigte erklärt weiters, dass Nr. _____ Dokumente, die im obengenannten Verzeichnis anzuführen sind, bereits im Personalamt der Gemeinde Toblach aufliegen.

Il/La sottoscritto/a allega alla presente n. _____ documenti in originale o copie esenti dall'imposta di bollo descritti nell'unito elenco

Il/La sottoscritto/a dichiara che n. _____ documenti, da indicare nell'elenco di cui sopra, sono già acquisiti agli atti dell'Ufficio personale del Comune di Dobbiaco.

Datum – data

Unterschrift - firma

ERKLÄRUNG

Im Sinne des Art. 10, Gesetz 675/96 bin ich über die Benützung meiner persönlichen Daten, informiert, und somit auch über die Verarbeitung derselben und zwar im notwendigen Ausmaß zur Erreichung des institutionellen Zwecks.

DICHIARAZIONE

Ai sensi dell'art. 10 della legge 675/96 dichiaro di essere stato informato sull'uso dei miei dati personali, e cioè al trattamento degli stessi nella misura necessaria al raggiungimento dei fini istituzionali.

Unterschrift - Firma

Die Unterzeichnung des gegenständlichen Zulassungsgesuches zum Wettbewerb mit den Ersatzerklärungen des Notariatsaktes laut D.P.R. Nr. 445 vom 28.12.2000, Art. 47 unterliegt dann nicht der Beglaubigung, wenn das Gesuch in Anwesenheit des/r dieses/r in Empfang nehmenden zuständigen Beamten/in unterzeichnet wird, bzw. wenn das Zulassungsgesuch samt einer ebenfalls nicht beglaubigten Fotokopie des Personalausweises des/der Bewerbers/in eingereicht wird

La firma della presente domanda di partecipazione al concorso con le dichiarazioni sostitutive dell'atto di notorietà secondo il D.P.R. n. 445 del 28.12.2000, Art. 47, non è soggetta all'autenticazione, nel caso in cui la domanda venga firmata alla consegna in presenza del/la impiegato/a addetto/a oppure qualora la domanda venga presentata insieme ad una copia non autenticata della carta d'identità del/la candidato/a.

Datenschutz:

Gemäß und für die Zwecke der Artikel 12, 13 und 14 der EU-Verordnung 679/2016 finden Sie die Informationen zum Schutz personenbezogener Daten unter folgendem Link: <https://www.toblach.eu/Datenschutz> oder können in den Räumlichkeiten des Rathauses konsultiert werden.

Privacy:

Ai sensi e per gli effetti degli artt. 12, 13 e 14 del Regolamento UE 679/2016 l'informativa relativa alla protezione dei dati personali è reperibile al seguente link <https://www.toblach.eu/privacy> o è consultabile nei locali del Municipio.

Gesuch um Zulassung zum öffentlichen Wettbewerb nach Titeln und Prüfungen zur Besetzung auf unbestimmte Zeit einer Stelle als Verwaltungsassistent/in im Bereich Allgemeine Verwaltung in Vollzeit zu 100% (Berufsbild Nr. 43 – 6. Funktionsebene)

Domanda di partecipazione al concorso pubblico per titoli ed esami per la copertura a tempo indeterminato di un posto di assistente amministrativo/a nel reparto Amministrazione Generale a tempo pieno del 100% (profilo professionale n. 43 – 6ª qualifica funzionale)

LISTE DER IM GESUCH BEIGELEGTEN DOKUMENTE

(die beigelegten Dokumente sind kurz zu beschreiben)

ELENCO DEI DOCUMENTI ALLEGATI ALLA DOMANDA

(descrivere brevemente i documenti allegati)

| |
|--|
| 01. Sprachgruppenzugehörigkeitsbescheinigung – Certificato di appartenenza al gruppo linguistico |
| 02. Quittung der Einzahlung der Wettbewerbsgebühr – Quietanza di pagamento della tassa di concorso |
| 03. |
| 04. |
| 05. |
| 06. |
| 07. |
| 08. |
| 09. |
| 10. |
| 11. |
| 12. |

LISTE DER DOKUMENTE, DIE IM BESITZ DER VERWALTUNG SIND.

(anföhren aus welchem Grund sie bei dieser Verwaltung aufliegen, z.B. Rangordnung für provisorische Aufnahme, für öffentlichen Wettbewerb usw.)

Ungenauere oder nicht zutreffende Angaben können die Nichtbewertung des angegebenen Dokuments bedingen:

ELENCO DEI DOCUMENTI GIÀ IN POSSESSO DELL'AMMINISTRAZIONE

(specificare a quale titolo si trovano presso L'Amministrazione. Es. graduatoria a tempo determinato, per concorso pubblico ecc.)

L'indicazione inesatta o l'eventuale imprecisione può comportare la non valutazione del documento indicato:

| |
|-----|
| 01. |
| 02. |
| 03. |
| 04. |
| 05. |
| 06. |
| 07. |
| 08. |
| 09. |

Datum – data

Unterschrift – firma

Die Unterzeichnung des gegenständlichen Zulassungsgesuches zum Wettbewerb mit den Ersatzerklärungen des Notariatsaktes laut D.P.R. Nr. 445 vom 28.12.2000, Art. 47 unterliegt dann nicht der Beglaubigung, wenn das Gesuch in Anwesenheit des/r dieses/r in Empfang nehmenden zuständigen Beamten/in unterzeichnet wird, bzw. wenn das Zulassungsgesuch samt einer ebenfalls nicht beglaubigten Fotokopie des Personalausweises des/der Bewerbers/in eingereicht wird

La firma della presente domanda di partecipazione al concorso con le dichiarazioni sostitutive dell'atto di notorietà secondo il D.P.R. n. 445 del 28.12.2000, Art. 47, non è soggetta all'autenticazione, nel caso in cui la domanda venga firmata alla consegna in presenza del/la impiegato/a addetto/a oppure qualora la domanda venga presentata insieme ad una copia non autenticata della carta d'identità del/la candidato/a.